

## DATOS GENERALES

<b>Curso académico</b>	Curso 2024/2025
<b>Tipo de curso</b>	Certificado de Formación Continua
<b>Número de créditos</b>	15,00 Créditos ECTS
<b>Matrícula</b>	350 euros (importe precio público pendiente de aprobación por el Consejo Social Universitat de València.) Preu general
<b>Requisitos de acceso</b>	No es necesaria formación previa. El curso está abierto tanto a la comunidad universitaria como al público en general interesado en Estudios Japoneses.  Especialmente estudiantes interesados hacer estancias en Japón o trabajar en instituciones, empresas y agencias culturales relacionadas con Japón y Asia Oriental, así como investigadores universitarios y en otras instituciones, docentes y traductores.
<b>Modalidad</b>	Semipresencial
<b>Lugar de impartición</b>	Facultat Filologia, Traducció i Comunicació
<b>Horario</b>	Miércoles a viernes: 6:00-8:30pm. Es posible recuperar clases de forma asíncrona con material disponible en el aula virtual. Asistencia presencial u online. *Quienes hayan completado alguna Microcredencial o Certificado en Estudios Japoneses anteriores pueden consultar con los profesores (Marcos Centeno, Raúl Fortes o Amparo Montaner) sobre la necesidad de asistir o no a determinadas sesiones).
<b>Dirección</b>	
<b>Organizador</b>	0
<b>Dirección</b>	Marcos Pablo Centeno Martin Profesor/a Permanente Laboral PPL. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València. Universitat de València. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València
<b>Plazos</b>	
<b>Preinscripción al curso</b>	Hasta 05/03/25
<b>Fecha inicio</b>	Marzo 25
<b>Fecha fin</b>	Junio 25
<b>Más información</b>	
<b>Teléfono</b>	961 603 000
<b>E-mail</b>	<a href="mailto:informacion@adeituv.es">informacion@adeituv.es</a>

## PROGRAMA

## Historia japonesa

Este módulo ofrece herramientas para abordar de forma crítica cambios culturales y sociales que ha experimentado Japón a lo largo de la historia y los elementos que caracterizan la periodización de la historia japonesa. Se aportan enfoques diversos hacia la historia japonesa, en relación con el contexto asiático y de Asia-Pacífico, las históricas relaciones con España, la evolución de la sociedad premoderna a la formación del estado moderno, el militarismo, expansión imperialista, la guerra en Asia y la reconstrucción de posguerra.

## Lingüística, lengua y literatura japonesa

1. Lingüística y lenguas de Asia oriental. El caso de la lengua japonesa.
2. Trucos en el aprendizaje del japonés: de la pronunciación a la gramática.
3. Literatura de Okinawa: espacios de olvido y trauma.
4. Estudio de caso: la novela "Me no oku no mori", de Medoruma Shun.

## Traducción japonesa literaria y audiovisual

1. La modalidad transcultural en la traducción japonés.
2. Fundamentos de la TAV: el guion, la adaptación y el trabajo del actor.

3. Taller de traducción de anime para doblaje.

4. Taller de subtulado de anime.

#### Arte japonés

---

1. El Ukiyo-e: las Estampas Del ¿Mundo Flotante¿. Un arte popular para una clase social popular.

2. La técnica xilográfica.

3. Características estilísticas.

4. Los géneros. Autores y obras más importantes.

5. Repercusión artística. Influencia en el arte occidental: el impresionismo y el Postimpresionismo. Influencia en el arte japonés: el manga y el anime. Influencia en la fotografía y en el cine.

#### Teatro japonés (Bunraku)

---

1. Introducción: hombres que parecen muñecos. Muñecos que cobran vida: Bunraku, el teatro barroco de Japón.

2. Génesis y evolución. Dramas de época y dramas contemporáneos.

3. Las marionetas y los titiriteros. El escenario y los elementos escenográficos. La música: el recitador y el tañedor de shamisen.

4. Práctica: Visionado y análisis de las obras: Meido no hikyaku (El mensajero del infierno), Dolls (Takeshi Kitano, 2002), Doble suicidio (Masahiro Shinoda, 1969), La balada de Narayama (Keisuke Kinoshita, 1958).

#### Cultura audiovisual japonesa

---

1. Cine japonés. Orígenes y singularidades históricas (cine samurai /ronin, onnagata, benshi).

2. Cine japonés en el mercado doméstico. Tensiones entre la industria y autores. Del taiyozoku a la nueva ola.

3. Cine japonés como cultura global. J-horror: nuevas formas de internacionalización. Orígenes, tradición cultural, secuelas y remakes.

4. Manga como reflejo del desarrollo cultural en el Japón moderno. Una revolución en viñetas.

5. Anime japonés contemporáneo. La idol como final girl: crítica al ecosistema mediático japonés. El caso de "Perfect Blue"

6. La industria del videojuego japonés (Gêmu). El caso de las ludonarrativas sobre infancias.

#### Cultura y sociedad contemporánea japonesa

---

1. Los Estudios Culturales sobre Japón.

2. Tradición estética y filosófica. Aproximaciones teóricas y aplicaciones.

3. Multiculturalidad y diversidad: minorías y extranjeros en Japón.

4. Género y sexualidad en Japón.

5. Antropología visual japonesa.

## PROFESORADO

---

### Antonio Blat Martínez

Profesor Visitante en el Máster de Estudios Avanzados de las Lenguas, Literaturas y Culturas de Asia Oriental. Universidad de Salamanca.

### Marcos Pablo Centeno Martín

Profesor/a Permanente Laboral PPL. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València. Universitat de València. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València

### María Rosario Ferrer Simó

Universidad Europea de Valencia, Profesora Titular

### Raul Fortes Guerrero

Profesor/a Asociado de Universidad. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València. Universitat de València. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València

### Irene González López

Lecturer. University of London

---

**David Heredia Pitarch**

Director, Guionista 1564 Studio

---

**Daisuke Kishi**

Universidad Guadalajara, Profesor Investigador

---

**Antonio Loriguillo López**

Profesor/a Titular de Universidad. Universitat Jaume I

---

**Dolores Pascuala Martinez**

Emeritus Reader, SOAS, University of London / University of Oxford associate researcher

---

**María Amparo Montaner Montava**

Profesor/a Titular de Universidad. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València. Universitat de València. Departament de Teoria dels Llenguatges i Ciències de la Comunicació. Universitat de València

---

**Alberto Porta Pérez**

Becario/a PIF GV. Universitat Jaume I

---

**Florentino Rodao García**

Catedrático/a de Universidad. Universidad Complutense de Madrid

---

**Jordi Serrano Muñoz**

Universitat Oberta de Catalunya, Profesor Colaborador

---

## OBJETIVOS

Las salidas profesionales que tiene el curso son:

Instituciones, empresas y agencias culturales relacionadas con Japón y Asia Oriental. Investigación universitarios y en otras instituciones. Docencia y traducción.

Adquirir habilidades para poder analizar y contextualizar crítica, teórica e históricamente distintos aspectos clave de la cultura y sociedad japonesa: teatro, literatura, cine, anime, lingüística, sociedad, historia, diversidad y minorías japonesas.

## METODOLOGÍA

Combinación de clases magistrales con clases interactivas tipo seminario en las que se incluyen debates, lectura y discusión de textos y visionado de material.